

Para *hacer*



1. *Vamos a contar un cuento*

Eva Pando Solís

En todas las culturas existe, en mayor o menor medida, lo que llamamos tradición oral: la transmisión de cuentos, leyendas, poemillas, canciones... de generación en generación. Secularmente, los ancianos han sido los depositarios de tal riqueza y los niños sus destinatarios. La imagen de la abuela relatando cuentos a sus nietos, va más allá de una estampa familiar entrañable. Es el intento de perpetuar en generaciones futuras la cultura, la sabiduría y la tradición acumuladas por un pueblo durante siglos. Leyendas sobre la creación del mundo, el nacimiento de los dioses, las hazañas de grandes héroes, o cuentos con moraleja y relatos fantásticos forman parte de la tradición de casi todas las culturas del mundo. En nuestros tiempos, al aumentar la distancia entre generaciones y producirse una globalización cultural, estamos perdiendo esta tradición que cautiva por igual a niños y adultos.

Justicia Sanchez primer grado, Alondra Elementary School





Grados:

K – 1P y 2P – 5P

Objetivos:

- Participar activamente en una narración oral, como narrador y como audiencia.
- Desarrollar la imaginación.
- Trabajar colaborativamente en pequeño grupo.
- Enriquecer el vocabulario.
- Acercarse a otras culturas y desarrollar la aceptación y el interés por ellas.

Destrezas:

- Comprensión y expresión orales.
- Secuenciación de una historia.
- Narración de una historia.
- Memorización.

Organización:

Gran grupo, pequeño grupo y trabajo individual.

Materiales:

- Fichas.
- Globo terráqueo, mapas.
- Fotografías, láminas de África, Japón, Norteamérica (paisaje, gentes, comidas...).
- Crayolas.
- Música de los distintos países.

Actividades:

1. Introducción

Antes de pasar a la narración de la historia "*El granjero y la Tejedora*" (Ficha 1) conviene provocar un debate en la clase che servirá de introducción del tema. Preguntaremos a los niños quiénes en su familia les cuentan historias, reales o fantásticas, y qué les parece esa costumbre. A continuación presentaremos fotos e ilustraciones de personas, de distintas latitudes geográficas, narrando historias y explicaremos el rol del "*contador de cuentos*", utilizado en sociedades muy diversas para transmitir las tradiciones populares de modo sencillo y didáctico.

A continuación se muestra a los niños en un mapa el lugar del que procede la historia, así como láminas con imágenes de Japón, sobre las que se comenta.

Se les da a los niños la **Ficha 2**, con las adivinanzas y se leen a coro. Se releen hasta adivinar su significado y el contenido del cuento (La araña). Juntos memorizamos una de las adivinanzas che serán recitadas durante la narración del cuento.

2. ¿Quieres que te cuente un cuento?

Se dice a los niños que para nuestra narración vamos a necesitar colaboradores y que los iremos utilizando a medida que contemos el cuento. Relatamos a continuación "*El granjero y la Tejedora*" (Ficha 1) con la participación de los niños/as imitando los gestos del maestro. Al terminar, se recitará con el grupo de clase las adivinanzas (Ficha 2). Conviene que el maestro memorice la historia de antemano y que practique los gestos que va a utilizar, ya que, recordemos, no se trata de leer, sino de contar un cuento. Resultará también conveniente, ambientar el relato utilizando música de fondo japonesa.

3. Lluvia de ideas

Seguirá una discusión del grupo de clase sobre el cuento. Aprovecharemos para reflexionar sobre el estilo utilizado por el maestro al contar el cuento (gestos, modulación de la voz, expresión facial...) Se hará una "lluvia de ideas" con todos estos recursos expresivos y se colocarán en una lista, en papel continuo. Esta lista será utilizada posteriormente por los distintos grupos cuando tengan que relatar sus historias.

4. Principio, medio, final

Después de hablar sobre las partes de una narración (principio, medio, final), se introduce a los niños la **Ficha 3**, que deberán completar individualmente. Se puede negociar previamente con la clase cuál es el principio, medio y final de este cuento.

5. Preparación de las narraciones

Se divide la clase en grupos de 3 alumnos. A cada grupo se le proporciona una historia diferente que habrá de ser contada ante la clase. Proponemos aquí historias de diferentes culturas: **Ficha 4**, aunque el maestro puede siempre utilizar las elegidas por él mismo. No importa que se repitan las historias, pues cada grupo le dará su toque personal, consiguiendo variaciones que enriquecerán la narración y che servirán para establecer comparaciones. Otra alternativa es proporcionar a los niños libros para que sean ellos quienes decidan qué historia desean trabajar. Si cada grupo elige un cuento diferente tendremos más variedad.

Es importante ofrecer a los niños tiempo suficiente para que preparen su narración. Puede entregárseles, de nuevo, una **Ficha 3** para que determinen el principio, la mitad y el final de lo narrado, asignándole a cada miembro del grupo una de las partes a narrar, decidiendo sobre los recursos de expresión a utilizar, ensayar... etc. Los grupos deberán igualmente buscar el país de donde procede su cuento y cuanta información puedan conseguir ayudados por el maestro (que debe actuar como facilitador, aconsejando y ayudando a los grupos en los distintos pasos del trabajo).



6. Contamos cuentos

Durante varios días fijaremos un tiempo para que los niños trabajen en su introducción y cuenten sus cuentos a sus compañeros. Después de cada narración, la audiencia puede

responder al relato por medio de un dibujo o escribir sobre su parte favorita (explicando lo que más les gustó de la historia y ofreciendo sugerencias para mejorarla).

Ficha 1

El granjero y la tejedora (Japón)

Hace muchos, muchos años en Japón, vivía un granjero que trabajaba en sus campos de la salida a la puesta del sol.

Una mañana vió a una serpiente que quería atacar a una araña. El granjero ahuyentó a la serpiente con su hazadón y salvó a la araña.

A la mañana siguiente, el granjero oyó una preciosa melodía. Al mirar por la ventana, vió a una hermosa joven con largo cabello negro y un kimono de brillantes colores. La joven le dijo: "Granjero, he venido a tejer para tí. Déjame quedarme y te tejeré todos los días". El granjero se puso muy contento, la llevó a la habitación donde estaba el telar y se fué al campo.

Cuando el sol se puso, el granjero corrió a su casa y llamó a la puerta del telar. "Puedes entrar." Dijo la joven y le mostró su trabajo. ¡Qué sorpresa! Había hecho suficiente tela como para fabricar muchos kimonos. El granjero preguntó: "¿Cómo has podido tejer tanto?" "Nunca debes hacerme preguntas y jamás debes verme tejer o me tendré que ir." El granjero asintió rápidamente.

Cada día, el granjero trabajaba en los campos y la tejedora tejía en la casa. El granjero vendía las telas y su fortuna iba aumentando rápidamente. El granjero estaba muy, muy feliz.

Un día el granjero se olvidó su almuerzo en casa así que tuvo que volver a buscarlo. Al pasar junto a la ventana de la habitación de la tejedora, el granjero no pudo resistir la tentación de mirar. ¡No podía creer lo que estaba viendo! En lugar de una hermosa joven, vió una araña teje que te tejerás. Se dió cuenta que era la misma araña que él había salvado de la serpiente, transformada ahora en una hermosa joven que tejía para él. Pensando en todo esto, el granjero se volvió a trabajar a los campos sin decir nada. Cuando se puso el sol esa tarde, el granjero volvió a su casa y, como cada día, llamó a la puerta de la tejedora. Sin embargo, esta vez no recibió respuesta. Entonces el granjero recordó la promesa que le había hecho a la joven: que nunca iba a mirarla tejiendo.

Angustiado, el granjero abrió la puerta con cuidado. Junto al telar podía ver la tela que la araña había tejido ese día, pero no había ni rastro de la joven.

(Gesto con los brazos, indicando la salida y la puesta del sol)
(Sonido siseante, movimiento ondulante)
(Adivinanza)

(Mano tras tu oreja)
(Cada vez que ella habla, junta las manos y habla con voz más suave)
(Adivinanza)
(Mover el puño cerrado como para llamar)
(Emoción)

(Sorprendido)

(Movimiento de asentir con la cabeza)
(Adivinanza)
(Gesto de felicidad)

(Tócate la frente como si te acordaras de algo)

(Expresión de sorpresa)

(Adivinanza)

(Gesto pensativo)

(Gesto con el puño)
(Mano tras tu oreja)

(Susto)
(Abrir con cautela)



Ficha 2

Adivinanzas


Yo subo por las paredes,
voy y construyo mis redes.
Tengo parientes muy grandes
que viven allá en los Andes
y otros un poco pequeños
que se encuentran en los sueños.

En alto vive,
en alto mora,
en alto teje
la tejedora.

Ronda que te ronda
rondadorita;
teje que teje
tejedorita.

Por el aire anda,
por el aire mora
y en el aire teje
la tejedora.



Solución: 

© E. P. Solís



Ficha 3

Partes de la historia

Principio	
¿Dónde?	
¿Quién?	
¿Qué?	

Medio	
¿Qué acontecimientos importantes suceden?	

Final	
¿Cómo se resuelve el problema?	



Ficha 4

Otras historias tradicionales

La Araña Anansi (África y el Caribe)

La araña Anansi es protagonista de muchas historias tradicionales de los Ashanti, un pueblo que habita en Ghana, África. Anansi es un personaje que siempre trata de engañar a sus oponentes. Es un glotón y perezoso, que quiere salirse con la suya con el menor trabajo posible. De África, las historias de Anansi han llegado también al Caribe.

<http://team.liu.edu/~DCampbell/findanan.htm>

Tall Tales (El mundo anglosajón)

Son narraciones humorísticas de hechos extraordinarios e inverosímiles. Es un género netamente anglosajón, aunque se encuentra en otras culturas igualmente. En Estados Unidos brotó con fuerza en la colonización hacia el oeste con historias de héroes como Paul Bunyan, Mike Fink or John Henry. Algunas de estas historias han dado lugar a obras literarias clásicas de la literatura americana.

<http://www.mcs.surrey.ac.uk/Personal/csx1jw/talltales/>

Cuentos orientales (India, Pakistán, Afganistán...)

Cuentos como los de "Wali Dad" (India) sobre pobreza y generosidad o "Plata en la chimenea" (Afganistán) sobre honestidad y avaricia, servirán para reflexionar, debatir y despertar entre nuestros estudiantes sentimientos éticos. Pueden acceder a ellos en esta dirección de Internet:

<http://www.storiestogrowby.com/read/country.html>

Cuentos de Grimm o Perrault (Europa)

Los conocidos cuentos de Grimm proceden de historias tradicionales europeas que se habían transmitido de generación en generación. Personajes como Caperucita Roja o Cenicienta producidos por la fantasía popular, encontraron en el genio e imaginación de estos dos hermanos el complemento perfecto para convertirse en inmortales obras literarias. Algo similar se puede decir de los cuentos de Perrault.

Fábulas de Esopo o Samaniego (Europa)

Las fábulas son narraciones breves, generalmente en verso, con intención moralizante (moralaja), en las que los protagonistas, animales, simbolizan virtudes o defectos. De origen milenario (Esopo, autor griego del s. VI a C. es considerado su padre) las fábulas han sido muy populares en Europa. Samaniego, fabulista español del s XVIII, escribió entre otras La lechera, La cigarra y la hormiga y El cuervo y el zorro.

<http://www.atlas-iap.es/~pepcardo/rincon.htm>

Leyendas de los pueblos nativos americanos (América)

La tradición oral de los pueblos que habitaban el continente americano antes de la llegada de los españoles era de una riqueza asombrosa. Se hallaba profundamente ligada a sus ritos y creencias religiosas, así como a su historia, sus héroes y sus preceptos morales. Esta tradición continua después de la llegada de los colonos y peregrinos y llega hasta el presente.

<http://indy4.fdl.cc.mn.us/~isk/stories/stories.html>